



ТРИ ЦЕНТИ в Зл. Д. Америка; ПЯТЬ ЦЕНТИВ За кордоном.

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0237 (4 лінії) — Тел. У. Н. Союз: BErgen 4-1016

THREE CENTS in the United States; FIVE CENTS Elsewhere

У КОНГРЕСІ ВНЕСЕНО ЗАКОНОПРОЄКТ ДЛЯ ЛЕТУНСЬКОЇ ПЯТИРІЧКИ

Вашингтон, 6 квітня. — У сенаті зголошено 21 законопроектів і резолюцій з домаганням Конгресової Ради Авіаційної Політики, щоб упродовж п'яти літ розбудувати до найвищих можливостей американську могутність у повітрі. Ці самі законопроекти передано теж і палаті репрезентантів. Ціллю проектів є приступити негайно до поширення авіаційної оборонної програми до 70 летунських одиниць. Праця має йти безупинно і конгрес мав би призначити для неї гроші так, щоб не було потреби починати дискусії кожного року наново і звертати до федерального скарбу не зужиті фонди.

З огляду на зголошену програму авіації сенат відложив дискусію над негайним ухваленням поборового закону і закону про загальний військовий вишкіл аж до висвітлення, яке відомості авіаційна програма може мати на згадані справи.

НОВИЙ РІД АТОМОВОЇ ЗБРОЇ.

Вашингтон. — Обережні інформації про винахід нового роду атомової зброї подав Дейвід Е. Лілісентал, президент Комісії Атомової Енергії в промові в Красивім Преосвіті Клубі. Він згадав про „фантастичні зброєння“ і виявив, що ця нова зброя перевертатиме досвід в околиці Брістоль на Тихому океані. Він сказав, що нові винаходи є в стадії найбільшого розмаху і ми не сміємо його прогайнувати.

БУДУТЬ РЕЄСТРУВАТИ КОМУНІСТИВ.

Вашингтон. — Зпоміж різних проектів для обезсилення комуністичних конспірацій, ясно скрісталізований уже один, а це, щоб перевести реєстрацію кожного комуніста в Злучених Державах. Це виявив президент комісії не-американських діянь, конгресмен Дж. Парнел Тамес. Комісія відбуде тайне засідання, щоб призначити, який матеріал про комуністичні заці подати до прилюдного відома вже біжучого тижня. Деякі зарядження в справі обмеження діянь комуністів будуть дуже драстичні, як казав Тамес, однак не буде заборони Комуністичної партії в Америці.

РОБІТНИЧІ ОРГАНІЗАЦІЇ ПЕШІМІСТИЧНО НАСТРО- ЄНІ В СПРАВІ ВИБОРІВ.

Нью-Йорк. — На зібранні нью-йоркських учителів у Таймс-Гол промовляв фінансовий редактор щоденника Нью-Йорк Таймс, Джон Дж. Форест в справі бізнесових вигадів на майбутнє. Він виявив погляд, що нема потреби боятися фінансової скрути тепер, коли вже налагоджена Програма Видування Європи. Саме тому, що вигляди на бізнес є корисні, робітничі організації не матимуть підстави до невдоволення. Тому провідники робітничих організацій не мають виглядів на переведення своїх кандидатів при найближчих виборах до конгресу. Цей погляд підтвердив репортер Таймсу А. Г. Раскін, який спеціалізується у збиранні вістей з робітничої ділянки. Справу погіршує ще кандидатура Генрі Волеса, який збере докруги себе елементи вічно невдоволені і тим причиняться до

ХОЧУТЬ БІЛЬШЕ ПРАВДИ ПРО РОСІЮ.

Балтимор, Мд. — Драстичної реорієнтації програми „Голос Америки“ зажадав конгресмен Джон Дейвис Ладж з Коннектикута на з'їзді учителів здоров'я. „Коли Росія розсіває брехні про нас, ми повинні говорити правду про Росію“, твердив Ладж. Він домагався зміни програми Голосу Америки в тому напрямі, щоб загальний уся правду. „Нам треба поборювати свангелію нігілізму завзятою відмовою нашої віри“, закликав конгресмен. Щоби виграти боротьбу зі Сталінськими термітами, Америка мусить мати здорове населення.

ЛУІСА ПОКІНУТЬ ПЕРЕД СУД ЗА ПОГОРДУ СУДУ.

Вашингтон. — Генеральний прокуратор Там С. Кларк об'являв, що Луїса Л. Луїса і Юнайтед Майн Воркерс оф Америка в погорді суду. Юнія Л. П. президентка ділянки судової наказ, щоб спонукати 350.000 вуглекопів залишити страйк і стати до праці в понеділок 6 квітня, однак не виконали цього наказу. Крім того вийшли ще 7.000 шахтарів твердого вугілля на страйк з прихильності до вуглекопів м'якого сугілля. Так само Луїс не явився на переговори з власниками копалень у вівторок 6 квітня, як цього домагався від нього федеральний суддя Метью Мек'Гвайр. Зате Луїс зажадав, щоб на конференції явився Бенджамін Ф. Ферлес, президент Юнайтед Стейтс Стіл Корпорейшен та Джордж М. Гомфрі, голова Писбург Консолідейтед Кол Корпорейшен. Вони оба відмовилися від участі в конференції.

ВЕТЕРАНИ НЕ ХОЧУТЬ ВАНТАЖИТИ РОСІЙСЬКИХ КОРАБЛІВ.

Нью-Йорк. — З власної ініціативи багато робітників, які працюють на доках Нью-Йорку і в Брукліні заявили, що не будуть помагати при вантаженні кораблів з набором до Совіт. Початок зроблено при вантаженні російського корабля Росія, який стоїть у причалі при 35 вулиці в Брукліні. Загалом відмовилося працювати для Москви 105 докових робітників. Більшість з них це воєнні ветерани.

ПАНАМЕРИКАНСЬКИЙ ТИЖДЕНЬ.

Нью-Йорк. — У виконанні зазиву президента Трумана діючі посади міста Вінсент Р. Імпелітері проголосив в Нью-Йорку Панамериканський Тиждень 11 до 18 квітня. Він візав до участі в парадах на знак доброї волі у відношенні до інших американських республік. Головна парада відбулася в суботу 17 квітня.

перемогти республіканських кандидатів. Республіканці, певні перемоги, не схочуть робити уступки в користь робітничого руху, твердить Раскін.

Американсько-Європейський Союз на овиді

Вашингтон, 6 квітня. — Країни, які заключили Союз Західної Європи, отже Британія, Франція і спілка Бенелюкс, посягають тепер по формальний союз із Злученими Державами, як про це довідуються брати Алсопи, кореспонденти щоденника Нью-Йорк Геральд-Трибун. Якщо сенатор Артур Г. Ванденберг і інші конгресові провідники одобрять цей проект, тоді ще під час теперішньої сесії конгресу ця справа може бути передискутована. Коли б показалося, що ця справа занадто важка під теперішню пору, тоді президент Труман буде шукати підтримки обох партій для проголошення односторонньої декларації Америки для військової підтримки Західно-Європейського Союзу. На ділі йде про складення і призначення сенатом союзу в рямцях Об'єднаних Держав і на засадах договору з Ріо. Такий договір в практиці буде сильним зобов'язанням Злучених Держав піти війною на боці Західно-Європейського Союзу, коли б він був нападений. Це знову потягне за собою співпрацю в різноманітних ділянках прилюдного життя.

СЕН. ТЕФТ ЗА РЕОРГАНІЗАЦІЮ ОБ'ЄДНАНИХ ДЕРЖАВ — НАВІТЬ БЕЗ РОСІЇ.

Лінколен, Небраска. — Сен. Роберт А. Тефт, аспірант на республіканського кандидата на президента, виголосив промову про закордонну політику Злучених Держав, скритикував угодову поведінку теперішньої адміністрації у відношенні до Росії і вийшов з пропозицією, щоб Злучені Держави змагалися до ревізії чарту Об'єднаних Держав. Коли б тому противидася Росія, Тефт радить їй проти неї щоб осягнути співпрацю інших держав.

ВЕНЕСУЕЛА ЗА ПОКІНЧЕННЯ З КОЛОНІЯМИ В АМЕРИЦІ.

Богота, Колумбія. — Справа колоній, над якою Злучені Держави не хочуть вести дискусії, виринула на Міжамериканській Конференції завдяки Венесуелі. Її делегат, давнійший президент Ромульо Бентакурт, заявив, що довіра до американської системи слабеє тому, що в Західній півкулі існують ще колонії. Він не згадував по імені Британії, але згадав про Джамейку, Гіану і Антілі, які, як колонії, можуть становити небезпеку для Західної півкулі. Він вийшов з домаганням усамостійнення цих колоній як окремих держав.

МИНУЛОГО ТИЖНЯ МАЛА ВИБУХНУТИ ВІЙНА В ЄВРОПІ.

Вашингтон. — Росія могла була викликати війну в Європі минулого тижня, однак цього не зробила. Це є одна з найважливіших інформацій, які можна було дістати впродовж кількох останніх місяців про поведінку Росії й здогади, як вона наставляла до можливості війни. Цю справу обговорює в окремій синдикуваній статті колуменіст Дейвід Лоренс і приходить до висновку, що Росія ще не готова до війни, отже тому її не почала. — Лоренс не згадує, чи нагодою до війни мала бути блокада берлінського залізничного двірця американцями.

ТАРАСЕНКО В СПРАВІ НОВИХ ЧЛЕНІВ ДО О.О.Д.

ПРОПОНУЄ ПРОВІРИТИ ПО-
ДАННЯ ІТАЛІЇ І СОВЕТ-
СЬКИХ САТЕЛІТІВ.

Лейк Соксес, Н. Й., 7 квітня. — Представник підсоветської України в Раді Безпеки О. Д., Василь Тарасенко, вніс вчора формальну пропозицію, щоби Рада перевірила через подання про прийняття в членів ООД Італії, рівночасно з поданнями Альбанії, Болгарії, Фінляндії, Мадярщини, Зовнішньої Монголії та Румунії, винування проти Советсько-Пропозицію Тарасенка вважає Союз за інтервенцію в єтьсь Советською відповіддю Чехословаччині та загрозу для на недавню пропозицію Амери-світowego миру. Сьогодні Ра-ки, Британії і Франції, щоби да Безпеки рішила більшість Рада Безпеки розглянула по-9 голосів, при двох совет-ських здержаних, запросити нового вже советсько-чесько-го представника до участі в дискусії без права голосу. Дальші наради в цій справі відложено до понеділка, щоби дати чеським більшовикам час на підготовку оборони.

Перед завершенням поділу Німеччини

ЗАХІДНІ СОЮЗНИКИ ЗАПОВІДАЮТЬ ЗЛУКУ СВОЇХ ЗОН.

Дожидають рішення більшовиків.
Берлін, 7 квітня. — На найближчі дні заповідається важливим проголосити, що мали б остаточно завершення поділу Німеччини та політичний розкол між західними союзниками і Советським Союзом. Генерал Л. Д. Клей, в своїй радіо-промові до американського

СПРАВА БЕРЛІНСЬКОЇ КРИЗИ В БРИТАНСЬКОМУ ПАРЛЯМЕНТІ.

Лондон, 7 квітня. — Советсько-західна політична криза в Берліні, доведена до вершка спричиненою Советами недавньою катастрофою британсько-го літака, була сьогодні предметом нарад в британському парламенті. На запити після в цій справі відповідав секретар закордонних справ, Е. Бевин, стверджуючи, що советський головнокомандувач у чині дав задовольняюче виправдання, хоча ще дожидається відповідної заяви советського уряду. З останніх подій в Берліні виявляється, що Совети ще не пригтовані на те, що би спровокувати кінець кризи і тому їхні дотеперішні провадки є тільки „пробними балонами“ для становлення західних союзників. Бевин вразно виявив британську рішучість в справі Німеччини та повну односторонність з іншими західними союзниками під цим оглядом.

ФРАНЦІЯ ВІДКИНУЛА СО- ВЕТСЬКИЙ ПРОТЕСТ В СПРАВІ НІМЕЧЧИНИ.

Париж, 7 квітня. — Французький міністер закордонних справ, Жорж Бідо, в окремій ноті до місцевого советського амбасадора, відкинув в імені всіх трьох західних союзників советський протест проти їх конференції в справі Німеччини, що відбулася в Лондоні. Советська нота була вислана ще на початку минулого місяця. Західні союзники в своїй відповіді відкидають советські обвинувачення та стверджують, що ця конференція була створеною Советським Союзом кончестією, з огляду на постійний советський саботаж спільної політики союзників в Німеччині.

ПІДПИСАНО СОВЕТСЬКО-ФІНСЬКИЙ ДОГОВІР

Лондон, 7 квітня. — Згідно з повідомленням московської радіовисилки, вчора ввечері підписано в Москві советсько-фінський військовий договір, що робить з Фінляндії форпост советської оборони, або нападу на півночі. Договір підписали в приявності Сталіна советський міністер закордонних справ, Молотов, та Фінський прем'єр, Пауно Пеккала. В постанові договору, підписаного на 10 років, передбачується, що Фінляндія повинна ставити опір на випадок збройного нападу через її територію на Советський Союз та повинна прийняти советську військову допомогу на випадок потреби. В кінцевій промові фінський прем'єр заявив, що в Москві були для Фінляндії „доброзичливі“, поробили всілякі уступки та рішили не встрайвати у фінські внутрішні справи. Приявність Сталіна при підписуванні договору свідчить про вагу, яку тій справі зі советського боку надається. Підписаний з Фінляндією „договір“ остаточно замикає советську форпостну лінію від Середземного моря аж до Ледового океану, яку можна однаково добре використати для оборони і для нападу.

ШВЕЦІЯ ЗАПОВІДАЄ ЗВЕРНУТИ НЕВТРАЛЬНОСТІ НА ВПАДОК ВІЙНИ.

Стокгольм, Швеція, 7 квітня. — Шведський міністер закордонних справ О. Унден вчора ввечері заявив, що на випадок третьої світової війни Швеція знову вибрала б становище „збройної неутральності“. Промовляючи на зібранні соціал-демократичної партії в Стокгольмі, Унден висловив думку, що поділ світу на дві бльок держав поважно збільшив правдоподібність нової війни та що теперішнє положення грізить можливістю перемінити Швецію у випадкову базу одного, або другого бльоку, якщо сама Швеція не мала досить сили, щоби могла оборонити свою неутральність.

ФРАНЦУЗИ ЗАПОВІДАЮТЬ ВІПСКОВІ МАНЕВРИ.

Париж, 7 квітня. — З добре поінформованих французьких урядових джерел заявляють, що на літні місяці французька армія плянує перші після війни великі маневри своєї армії, з метою познайомити її командний склад з новою воєнно-стратегічною технікою, а воляків з практичним урудуванням новою зброєю. Не скривається факту, що відбудована французька армія забезпечується наймодернішою зброєю, яку постачають їй Британія та головно Америка.

ІТАЛІЙСЬКІ БОЛЬШЕВИКИ ЗАПОВІДАЮТЬ ГЕНЕРАЛЬ- НИЙ СТРАЙК.

Рим, 7 квітня. — На найближчий понеділок опанована комуністами Італійська Генеральна Конфедерація Праці заповіла одногосдинний генеральний страйк в цілій країні, на знак протесту проти скритого виставлення сицилійського комуністичного провідника. В цілій країні дійшло до цілого ряду виступів і заворушень у зв'язку з передвиборчою акцією. З метою компрометувати Америку в очах італійських виборців, комуністи пускають сплетні, мовляв в найближчому часі до Америки на завжди будуть перевезені численні італійські культурні скарби.

МАНЕВРИ АМЕРИКАНСЬКОЇ ФЛОТИ БІЛЯ БЕРЕГІВ ГРЕЦІЇ.

Атени, Греція, 7 квітня (АП). — Місцева американська амбасида повідомила, що Американська Середземноморська Флота почала свої „звичайні маневри“ здовж південно-західного бережжя Греції. В самій Греції продовжуються бої грецьких військ з більшовицькими партизанами в північних областях країни.

ВАРШАВА ДОМАГАЄТЬСЯ ДЕМОБІЛІЗАЦІЇ ПОЛІКІВ В БРИТАНІЇ.

Лондон, 7 квітня. — Варшавський уряд знову звернувся до британського домагання-чеського приєднання демобілізації поляків, що ще від часу війни залишилися в британських уніформах. Кількість не-демобілізованих польських поляків в британській армії подастся на 30.000.

ПЕРШЕ ЗАСІДАННЯ НОВО- ГО РУМУНСЬКОГО ПАР- ЛЯМЕНТУ.

Бухарест, Румунія, 7 квітня. — Вчора відбулося перше засідання новообраного румунського парламенту, що крім назви не має нічого спільного з парламентом, виконуючи сліпо накази Москви та П комуністичних пітиколоніків в Румунії. Зі залі парламенту усунуто всі позначки і символи минулого, з королівським тронном включно.

БОЛГАРІЯ ОБВИНУВАЄ ГРЕЦІЮ.

Софія, Болгарія, 7 квітня. — Болгарський комуністичний уряд звернувся вчора за посередництвом генерального секретаря О.Д., Трєгає Лі, до грецького уряду, домагаючись негайного звільнення трьох болгарських прикордонних сторожів, що їх мали скопити грецькі воляки. В ноті рівночасно обвинувачується Греція за постійне порушення болгарського кордону та погрожується „консеквенціями“.

БЕНЕШ У ПРАГІ.

Прага, Чехословаччина, 7 квітня. — Вчора вернувся до Праги та об'являв свою президентську резиденцію в замку Градчани чехословацький президент Едвард Бенеш, що від часу більшовицького перевороту перебував „на відпочинку“. Сьогодні Бенеш виголосить не-політичну промову з нагоди Міжнародного Дня та святкування 600 річного ювілею Карлового Університету. З поодиноких місцевостей Чехословаччини повідомляють про великі прояви організації чеського протикомуністичного підпілля.

ПІШТОХ БРИТАНСЬКИХ ВОЯКІВ ЖЕРТВОЮ ЖИ- ДІВСЬКОГО НАПАДУ.

Срусалим, 7 квітня. — Вчора, під час несподіваного нападу жидівських терористів на британський магазин зброї недалеко Гаїфи, згинуло шістьох британських воляків, включно з командантом табору. 7 інших були поранені. Напасники мали британські уніформи.

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

PEREPLATA: SUBSCRIPTION RATES:
 На рік \$7.00 One year \$7.00
 На пів року \$3.75 Six months \$3.75
 На три місяці \$2.00 Three months \$2.00

В Джерсі Сіті і закордоном: Foreign and Jersey City Rates:
 На рік \$10.00 One year \$10.00
 На пів року \$5.25 Six months \$5.25
 На три місяці \$2.75 Three months \$2.75

Число з понеділка (англійською мовою): Monday's issue (the Ukrainian Weekly, English language supplement):
 На рік \$2.50 One year \$2.50
 На пів року \$1.50 Six months \$1.50

Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y. BYrant 9-0582.

Кожна зміна адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

НОВИЙ НАСТУП ПРОТИ РЕЛІГІЇ В СОВЕТАХ

Теперішні відношення Кремля до релігії виглядає так: „Як у нашій країні затримували соціалізм, соціальні корені релігії зістали тим самим вилікованими, однак релігійні переконання ще існують як пережитки минулого у свідомості відсталіх людей, ще досі є правила недостатні вихованих та освічених“.

Таке вивчення С. Л. Золцбергер в наслідок в Москві до Паризької журналі „Молодий Большевик“ і передав до часопису Нью Йорк Таймс. Він цитує ще більше місць з цього числа (за грудень), де визнається Комсомол особливо уважати на молодь, щоб вона не дала себе заразити релігійними залишками темних людей старого покоління. Змагання до комунізму, пишеться там, вимагає „посиленої боротьби з усіма пережитками буржуазної ідеології та моралі, включно з релігійними забобами і упередженнями“.

С. Л. Золцбергер мав теж нагоду говорити в Європі з людьми, що щойно втекли зі СРСР. Вони казали, що російська церковна верхівка пішла на руку кремлівському режимові аж до цієї миті, що вже навіть релігійні органи зачали мінатися в політику й атакувати західні, демократичні потуги. Тепер уже теж і журнал московського патріарха пише про Злучені Держави та Велику Британію в подібний спосіб, як їх представляє Громико в Об'єднаних Державках, чи як про них пише совєтська пропаганда, себто як про „воєнних підбихувачів“ з чортівськими, агресивними замірами.

Та як може цей журнал писати інакше, коли сам московський патріарх, голова церкви, благословить Сталіна як „Богом посланого“. Цікаве в тих оповіданнях одне, що коли церковна верхівка цілком здеморалізована, то низове духовенство далі не піддається совєтському натискові й видно, що воно має ще вплив, бо якраз проти його впливу звернена стаття „Молодого Большевика“.

Цей виступ совєтського уряду проти релігії, не є ніякою несподіванкою для тих, що визнаються на комунізм і кремлівській політиці. Кремлівські „Уступства“ релігії, якими так дуже врадувався президент Рузвельт і в справі яких, як видно з проголошуваних тепер спогадів, він інтерв'ював у Сталіна, були для Кремля тільки засобом до баламучення легковірних лібералів на Заході та витування від Аліантів таких уступок у міжнародних договорах, які тепер даються добре в знаки вже й самим Злученим Державкам. Кремль досягнув таким робом це, що йому було потрібно, значно — як це слушно заповідали знавці — що скорше ці пізніше не тільки злізків „уступства“, зроблені релігії в Соведах, але навіть посилили безбожницьку пропаганду.

Та чого іншого можна сподіватися в державі, де релігійна людина не може займати ніякого уряду, а державна пропаганда голосить, що тільки неосвічені, темні й відсталі люди можуть бути релігійними? Зате треба дивуватися, що навіть тепер, коли ці речі такі ясні, знаходяться ще люди, а навіть і духовні особи, які говорять чи пишуть про свободу релігії в Соведах, коли там є тільки свобода нищення релігії.

На чолі українського культурного походу в Америці

Америка — це чудова мо-заїка найрізноманітніших рас, релігій і культур. Справді, немає в світі мови, якої не можна б почути в Америці, немає в світі святини, в якій не можна б помолитися в Америці і немає в світі культури, який не можна б поклонитися в Америці. Це можливе тільки в свободній Америці і все це разом створило сьогоднішній Америку морально і матеріально потугу, який немає рівної в світі.

Під життєдайним промінням американської свободи росте, процвітає і видає чудові оновлені американська культура. Урожайну почву приготували для неї вже перші американські піоніри і від тоді її постійно засвоюють найкращим своїм культурним зерном поодинокі етнічні групи, що з усіх кінців світу протягом століть приїжджали на цю благодісну землю, шукаючи свободи та нового життя і вкладаючи в неї всі найкращі здобутки свого духа і своїх рук.

Сьогодні з гордістю можна твердити, що між тими різноманітними культурними сім'ями в Америці не забракло теж українців. Теж не одні українське культурне зерно впадо на плідночому американську землю і сьогодні воно вже видає знаменні плоди. Це на всіх багатьох культурних ділянках, від стислої науки починаючи, через різноманітні роди мистецтва аж на соціальних формах та народних звичаях кіпчачи, вплітаючись в цей один великий і чудовий вінок, що його й називаємо американською культурою.

На чолі цього українського культурного походу в Америці стоїть без сумніву батько американсько-українського життя, Український Народний Союз. В своєму розвитку він і під цим оглядом перейшов різні етапи, скрізь залишаючи незатерті сліди збірних культурних зусиль зорганізованої в ньому великої американсько-української сім'ї.

В статуті У. Н. С. сказано, що одною з головних цілей цієї організації є „ширити між своїми членами просвіту та дбати про їх спільний духовий і матеріальний добробут“. Перші основоположники і піоніри У. Н. С. ту ціль ще висловили так: „двигнути нашу імміграцію з духової темряви і невіжества, розбудити в ній приглушене почуття гідності людини, стерти з неї печать рабства та отворити їй очі до світла, правди і знання“.

Ці свої цілі і завдання Батько-Союз вже 55 років здійснює з питомою йому точністю і послідовністю. Погляньте

довкрити себе. Всі ці наші народні доми, святини, школи, культурно-освітні товариства, всі вони як не безпосередньо, то посередньо зв'язані з Батьком-Союзом, йому та його членам вони в такій чи іншій мірі завдячують своє повстання та свій ріст. Велика кількість всьляких видань, літературних і мистецьких творів, допомога молоді в науці, культурний зв'язок зі „Старим Краєм“, все те носить на собі більшу, чи меншу печать Українського Народного Союзу. Головний Секретар УНС, Дмитро Галич, який очолює Культурний Комітет при головній уряді У. Н. Союзу, ствердив у своєму звіті на останньому річному засіданні, що тоді, як матеріальний дорібок УНС можна зміряти мільйонами доларів, то його культурний вклад в загальноамериканську скарбницю та в наше американсько-українське громадське життя не дається змірити жодними реальними мірами, бо вони завжди будуть невиснажливими.

З розвитком американсько-української громади та самого У. Н. Союзу, розвивались і збільшувались теж його культурні завдання. Багато ділянок культурної роботи, започаткованої У. Н. Союзом, з часом перейшли на інші, спеціально до тих цілей створені товариства і організації. Проте, Союз продовжує ними інтересуватися та їх всіляко підтримувати. Велику увагу Союз далі звертає на виховання української молоді, підтримуючи її організації, спортивні товариства та признаючи стипендії на її науку. Але за своє найбільше пекуче завдання Со-

Лев Ясінчук.

ПРОМІНЬ У ТЕМРЯВІ

Коли вдуматися в душевне розположення українських скитальників в Австрії, де їх не наводять і хотіли б позбутися, то треба дивуватися, відки в них береться стільки енергії вже не то на діяльність, але на вдержання самого існування одного свого легального, правно-оформленого товариства під іменем Братства св. Андрія в Інсбруку. Якби не заправленість у боротьбі (випадково саме тут живучих) борців за розвиток української культури й не їхня самовідрачена впертість — то мабуть вже давно опали були б руки емігрантів й вони здали би цю цінну позицію, не вилучивши натиску і всяких перешкод. Неспова на чотирорічне

існування цього Товариства теж цікаве й таке благословенне у вільних своїх працях, дає стільки виявів енергії й ідейності його діячів, що колись для прикладу інших треба буде це подати до загального відома українського загалу. Тепер же може й зазвичай виявляти деякі його тайники.

Як відомо — в історичному розвитку українського народу Братства як осередки й носії рідної культури відіграли дуже поважну роль. А все таки вони не постидились би свого наймолодшого нащадка в гірському Тиролю. Яспинюся тільки на діяльність того Братства за останній рік, про що звітувало воно на своїх Загальних Зборах 25. лютого б. р. перед своїми членами.

Може не так злові, як натиск австрійських і деяких окупантських чинників дуже не сприяв цьому року повному розпростертю крил цього життєвого й коначного в нас товариства. Ніби ніхто не казав „ми вам закриваємо товариство“, але використовуючи потребу помешкань у місті, відібрали Братству льокаль, де приміщувались бюро, харчівня й народна школа. Думається, що може на помешкання забрали льокаль? Зовсім ні; на драгненьку каварню. Якийсь час здавалося, що все розлетиться. Але Братство перенеслося на кілька місяців за місто до бараку, доки впертим заходами таки не набуло в місті іншої льокаль. Школу приміщено теж. Тільки від 25. травня 1947 р. треба було втратити харчівню, бо для неї треба вже більшого приміщення (їдальня, кухня, магазин і т. п.). А школа, що нема харчівні. За 3/4 останнього року (до часу закриття) вона видала для українців 12,765 дешевих обідів і 4,015 вечер, при чому справ-

Що діється в Чехословаччині?

(Розмова з чеськими втікачами в Німеччині).

Регенсбург, німецьке старинне місто, лежить недалеко від чеського кордону. Сюди прибула перша хвиля втікачів із Чехо-Словаччини, головню з Праги. Вашому кореспонденту удалося деякий час розмовляти з цими новими „переміщеними особами“ (ДП).

В Регенсбурзі чехів є коло 300 осіб з жінками й дітьми. Сподіваються, що незабаром прийдуть тисячі нових емігрантів із Чехії — це визначні діячі в політиці, в журналістиці або високі державні урядники. Є тут бувший президент поліції з міста Пільня (відоме на весь світ пиво). Є навіть бувші міністри. Одні прибули на німецьку землю з родинами і з деякими річима. Інші вирвалися в чім стояли, де-хто загубив при втечі і членів своєї родини.

Чехи між усіма словянськими народами були найбільше прихильні до Росії. З любови до Росії чехи готові були пожертвувати інтереси України для „великої визвольницької справи“. Навіть на Карпатській Україні, що до 1939 р. належала до Чехо-Словаччини, чехи піддержували москвофільство.

Навесні 1945 р. в Чехо-Словаччину прийшла совєтська армія. Тут чехи і словаки пізнали на власні досвід, яка та Росія, на котру вони так надіялись. Грабування, насильство над жінками та некультурне поводження вояків червоної армії тяжко пригнобило чехів. Особливо далися їм узники сібірські, туркестайські й кавказькі нападники вояки, що прийшли були з армією марш. Малиновського. З тяжкою біддою удалося чехо-словацькому уряду позбутися цих „визвольників“. З того вийшла приповідь про росіян: „Чекали ми на вас 20 років, а тепер, за півроку знайомства, вас повік не забудемо“.

В Празі та в інших містах Чехо-Словаччини вибудовано пам'ятники совєтським воякам, ді принесла Братству 470 шлінгів страти, але — це для своїх.

Як у попередніх роках, так і цього — вело Братство власну роботу кравецьку і шевську. Кравецька робітня зробила для наших емігрантів 46 нових одягів і 30 шук направила, а шевська обслужила 281 осіб, виконуючи 11 пар нових взуття й направляючи 270 пар. Чи ви уявляєте собі, що значить тут направити одніну, чи одну, не говорячи про нове? Німецькі ремісники не приймають, а коли приймуть то за великі гроші й додаткові дарунки (масло, цигаретки тощо), а ждати треба так довго, що всьо тимчасом облетіло б. Обі робітні принесли звітового року 2,428 шлінгів доходу, що його Братство вжило на школи.

Удержує Братство також загальну й зубну амбулаторію, яких лікарі обслужили біля 200 осіб емігрантів.

На допомоги видало Братство готівкою 17,016 шлілінгів, продовж року.

Головною діяльністю Братства й його неоціненою заслугою — це ведення українських шкіл і перешкільних установ. Властиві школи були: 7 народних, 2 гімназії, одна торговельна-вища й ніща, а перешкільні установи — це курс для керівників автомашин і фотографічний. В братських школах є тепер 345 дітей і 46 учителів, а на перешкільних курсах було 47 учасників. Братські гімназії вже випустили дотепер 126 студентів на університет. Около 40 автотерівників, 30 фахових торговельників, 15 фонографів. Це вже

(Докінчення на стор. 3-тій)

що загинули в боях з німцями. Чехи-втікачі говорять про червону армію з ненавистю. Але признаються, що в тій армії були й порядні люди: „То були в першу чергу наші українці. З ними ми могли легко порозумітися і вони нас брали в оборону перед дікунами“.

Чехи говорять про українців з великою симпатією: Це великі, історичні досягнення. Твориться спільний фронт словянських народів проти большевицької Росії.

В Німеччині чехи не почувають себе добре. Адаже ж чехи вигнали три мільйони німців із Судетів! Та тепер доводиться їм тікати в ту саму Німеччину...

У зв'язку з тим наведу такий випадок: В Регенсбурзі вигнані з Чехії судетські німці зустріли одного чеха, що їх вигонив із рідної хати. Тепер той чех мусів сам покинути свою батьківщину, опановану большевиками, і рятувати своє життя в Німеччині. Судетські німці того чеха тяжко побили...

За теперішній стан Чехо-Словаччини чеські втікачі виводять у першу чергу Бенеша і Яна Масарика. Вони кажуть, що ці провідники мусили б передбачити, що принесє большевицька Москва в Чехо-Словаччину. Вони поставили все на одну карту (большевицьку). Поляки зробили інакше. Вони лишили свій національний уряд у Лондоні. Тепер увесь чеський національний провід знаходиться в большевицьких руках. Небагато визначних чеських провідників виринується з краю за кордон. На голови Бенеша і Масарика силляться прокляття чеської народної маси. Може бути, що цей крах усієї політичної лінії, яку вели Бенеш і Масарик, привів Яна Масарика до самогубства...

Чеські втікачі кажуть, що, може, Масарика вбили комуїсти, а після того проголосили, що він кінчив життя самогубством: „Коли комуїсти могли побити президентського брата — Войту Бенеша, то чому б вони не могли вбити Яна Масарика? Його труп лежав 1 1/2 години під Чернінським палацом і ніхто на те не вважав“.

Захопивши владу в свої руки, чеські комуїсти почали велику „чистку“ в урядових апаратах. Звільнених урядовців зараз таки викидають із приміщень, забирають „на державу“ все їх майно. Це — спосіб, вживаний в СРСР. Він впливає на людей, залякує їх, примушує до покорі. Чехо-Словаччина все більше „советизується“: по школах висять портрети Сталіна, все господарство Чехо-Словаччини підлягає директивам із Москви. На роковини першого президента Чехо-Словаччини — Т. Масарика — 7. березня більше говориться про Сталіна.

Чеській делегації, що їздила в Москву для заключення торговельного договору, підписали вночі цей договір для підпису, без усяких розмов. Мусили підписати, ще й зобов'язалися націоналізувати всю промисловість.

Настрої в Чехо-Словаччині дуже протибольшевицькі. При вільних виборах, як кажуть утікачі, — комуїсти, ледве чи збирали б 10% голосів. Але тепер у руках большевицької уся влада. Вони „зроблять“ свої вибори.

Чехи пильно слухають радіо-вістки з за кордону. Вони надіються, що перебувають і большевицьку неволю. Але якою ціною? Терор ретей. Жертви збільшуються. Чехи надіються, що всі народи об'єднаються, щоб відбити большевицьку небезпеку. Українці для них — бажані союзники.

Д. С.

ВАЛЕРІАН ПІДМОГИЛЬНИЙ

В ЕПІДЕМІЧНОМУ БАРАЦІ

Оповідання

8)

День-у-день перекопувалася сестра Одарка Калинівна, що Бог прокляв тих людей, з якими їй доводиться жити. Вона зрозуміла, що не хоче Бог їх простити й помилувати за них даремно.

Здбавшись з ними, вона трималася їх осторонь та гадала: Я молилась за вас до безтями. Бог великий не почув мене, бо він прокляв вас і нащадків ваших. Ви ще жакнетесь його гніву, прокляті від Бога.

Вдень вона збирала квіти та запахи трави і розкидала їх по кімнаті. Кожний куточок квітчала вона і спала на образ Христа великий виночок з колючою шипшиною.

Вечорами вона не молилася вже, навіть не запалювала лампадки; вона тільки казала, повернувшись обличчям до Христа:

Дякую тобі Боже, Мені нічого не потрібно.

Потім вона сідала на стілець і почувала, як утворюється надслівний зв'язок між нею і божеством; вона почувала, що стає часткою його великої волі і думок.

Повечора мінився цей зв'язок і делаті, то вільніше розумілася Одарка Калинівна з Богом. Він, увітчий тернами, одкривав їй свої заповіти і радився з нею в кімнаті, закиданій квітками та пахощами степів.

Сестра Пріся не відходила ані на крок од Ганусі, і начальник станції мусів іти з ними обома й Антосем до річки.

Начальник станції був невдоволений і не розумів Прісіню поведінки. Та взялася рука за руку з Ганусею і перед тим, як сказати що, так дивилася на неї, ніби прохала дозволу говорити.

Мовчки подивились вони на холоднувату просторинь річки та на легенький місток, що місяць перекинув між двома берегами.

Коли вернувся назад до бараку, сестра Пріся попросилася, щоб разом з Ганусею іти до кімнати.

— Сестро Прісю, — сказав тоді начальник станції. — Мені треба дещо сказати вам на одиниці.

Пріся шильніше притулилася до Ганусі, хотіла щось одмовити, а потім швидко подалася геть, зовсім звисившись на Ганусину руку.

— Чого ж мені боляче? — питала вона. — Я ж сама хотіла й зробила...

— Це мене, — сказала Гануся.

— Прісю, оце все? — гукнув їй надзгодін начальник станції. Йому ніхто не відповів.

Він тоді сів на своє колесо й посунув на станцію. На платформі, як звичайно, гуляла ліхтарникова дочка; вона привіталася з ним, і він хитнув їй головою. В кімнаті він запалив світило й знайшов свою записку книжку. Довго він вдивлявся у написані там слова:

Квітня 3. 1948. Вночі Пріся й я. Одну хвилю серце йому підкотилось до горла, і він схопився, щоб бігти з цією книжкою до бараку та крикнути там:

— Пріся моя! Ось документ! Та він заховав книжку; він зрозумів, що кохання промчало повз його, як потяг, і зникло ген, як і всі потяги, що проходили коло його станції.

(Кінець).

КОМУНІКАТ

ЗЛУЧЕНОГО УКРАЇНСЬКОГО АМЕРИКАНСЬКОГО
ДОПОМОГОВОГО КОМІТЕТУ.
(КВІТЕНЬ, 1948.)Праця Харчового відділу
ЗУАДК.

В лютому, 1948 покликано до життя Харчовий та Допомоговий Відділ ЗУАДК зі завданням заготовки та висилки харчових пакунків до представництва ЗУАДК в Німеччині та Австрії. На перших зборах відділу, які відбулися дня 14 лютого ц. р., вибрано головою цього відділу п-ню Олену Шогрині а секретаркою п-ню Стефанію Вовчок. Членами стали наші патріотичні жінки та чоловіки, котрі взяли на себе обов'язок прихистити кожної середі до Горжонського Клубу на 847 Н. Френклін вул. у Філадельфії, пакувати харчі та надавати їх на пошту. Протягом 1 квітня 1948. Харчовий Відділ вислав: 22,300 фунтів товсту в 446 пакунках по 50 фунтів кожен; 20,000 фунтів цукру, оливи, молока, какао, кави, сушених овочів і т.п. вартості \$2,100. 37 пакунків медикаментів, закуплених ЗУАДК за суму \$2,475 та 8 пакунків медикаментів, дарованих медичним Американським Допомоговим Товариством, вартості \$2,000. Всю цю працю пакування та висилки поверх 40,000 фунтів перевели: Пані: О. Шогрині, С. Вовчок, Горжонська, Хомин, А. Дубас, Рудакевич, Бережницька, Насевич, Кіс Р., Омелян, А. Омелян, Ощипко, Стриковська, Е. Слободян, Бережницька, Савчук, Е. Рій, Пушкар, Панове: Р. Карбівник, М. Дубас, Мадай, Я. Ма-

дай, Струк, Бережницький, І. вайш, Ганусей, Ваврів та Граб. Треба згадати, що між працюючими заступлена обильно старша і молода наша генерація.

Писанка для Скитальців.

Користаючи з нагоди, що представництво ЗУАДК в Німеччині та Австрії розпоряджає своїми складами (вергаврами), Харчовий Відділ звертається з проханням до усіх наших громад та організацій як і поодиноких громадян, прислати як писанку для наших скитальців харчові пакунки. Для легшого перепакуння та висилки прохаємо прислати пакки 25 або найбільше 50 фунтові на адресу:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN
RELIEF COMMITTEE
817-N. Franklin Street
Philadelphia 23, Pa.

При цьому прохається рівночасно повідомити Допомоговий Комітет окремою картою від когось вислано пакунок. Прислати головні такі речі: товщу, оливу, цукор, мило, какао, каву, молоко. В одному пакунку вислати тільки одну річ. Все це піде до спільного складу та буде розділено між найбільше потребуючих.

Злучений Український Амери-
канський Допомоговий
Комітет

UNITED UKRAINIAN AMERICAN
RELIEF COMMITTEE, Inc.,
P. O. BOX 1681,
PHILADELPHIA 5, PA.

Промінь у темряві

(Докінчення зі стор. 2.)

поважний здобуток. Деякі школи вдержують засобами даної місцевості.

Школи в місті Інсбруку удержують повністю саме Братство, а іншим школам хіба зрідка дає невисокі підмоги. Невисокі і зрідка, бо не має з чого. Чи уявляє собі видаток на самі ці школи, що їх Братство безпосередньо оплачує? Це поважна сума; бо 61,698 шілінгів. Як би не видатна поміч найбільшого братського мецената, єпископа д-ра Бучка в сумі 18,660 шілінгів, та деяких дрібніших допомог (австрійське представництво 4,000 шілінгів, то було б дуже круто, бо емігранти самі не всіли скласти таку суму на саме шкільництво. І Братство ви-

шло з рахунком „на чисто“ цього року. Але це не була велика штука. Коли в касі не було грошей — то вчителі вчили за половину місячної платні, а працівники бора й референти від листопада м. р. зріклися платні. Вправді директор нашої гімназії (Богдан Попель) стоїть на становищу, що ми мусимо вчити хоч би нам зовсім не платили, але загальна опінія вважає, що так не можна, щоб хтось запроцьовувався для чийсь дітей тоді, коли другий міг би затойти час байдикувати. Це було б неморально. Братству треба хоча б допомогти, щоб воно могло оплачувати своїх працівників (а є їх разом з учителями й добрим церковним хором усіх 75!), що вкладають

Советська державна поліція

30 років тому, через пару тижнів після більшовицького перевороту в грудні 1917 року, засновано Радою Народних Комісарів „Всеросійську Чрезвичайну Комісію“ (ВЧК) для боротьби з контрреволюцією. В 1922 році Ленін змінив назву державної поліції з ВЧК на ГПУ — „Государственное Политическое Управление“. По суті нічого, звичайно, не змінилося, як не змінилося і тоді, коли перше друге світовою війною „Политическое Управление“ перейменовано було на „Народний Комісаріат Внутренніх Дел“ (НКВД). Отже, НКВД замінило собою колишню ВЧК і ГПУ. Після реорганізації державного апарату в березні 1946 року і перейменування комісаріатів на міністерства засновано при міністерстві внутрішніх справ „Отделение Внутренней Безопасности“, що бере на себе функції самостійного міністерства. Переглядаючи всі ці метафорози, ніхто ніколи не сумнівався, що протягом 30 років в існуванні російської поліції, над якою панував дух нечужаних терористичних методів, не мінялось фактично нічого, крім назви і хіба самого удосконалення тих методів.

Світ переконалися, що засновані на російських зрачках німецьке Гестапо і частинно італійська „Овра“ ніколи не досягнули терористичної досконалості ЧЕКА чи НКВД. Московська преса присвятила 30 ліття заснування ЧЕКА неабияку увагу. Вона пише про незмінність лінії і завдання цієї установи. Мета цієї організації — боротьба проти будь-яких опозиційних рухів. Так було за часів Держинського, першого шефа ЧЕКА, так є і на сьогодні. Політика безоглядного винищення неприязних советському режиму течій буде провадитись далі і без змін. Чи НКВД має велику силу в СС-

СР? Пригадаймо собі вбивство ленинградського партійного секретаря Кірова. Вбивство невияснене, що, мабуть, було переведено самою державною поліцією. Пригадаймо собі ті численні інсценізовані процеси 30-тих років проти троцькістів, що мали фактично на меті винищення старих більшовиків, тобто таких, що не зраджували засад комуністичної системи, а бажали лише обмежити чи зломити сталінську самовладу. Ягода і Єжов, тодішні шефи ГПУ, зрозуміли ці завдання. Організація російської державної поліції далеко переросла завдання звичайного апарату для утримання порядку. НКВД — це держава в державі, вона має власну армію, що оберігає кордони підчас миру, утримує школи, в яких виховує пропагандистів для Комінтерну (Комінформу), має власних дипломатів. Окрім того — це могутня господарська інституція, яка постачає людську робочу силу для індустріальної розбудови, використовуючи для того всі засоби. Так під час праць над газопроводом Саратов-Москва усі працездатні цілої околиці були примусово мобілізовані до роботи. Канал Москва-Волга будували передусім так зв. каторжники — засуджені НКВД. А скільки тепер на підставі усяких сумнівних обвинувачень і підозріння депортовано на Урал, в шахти Середньої Азії чи на Далекий Схід, — хіба лише самій поліції відомо. Навіть за найбільш обережними здогадками нараховується їх мільйони. Влада, яку тримає провід НКВД, дивовижна. Вона стоїть вище самої комуністичної партії, хоча ніби їй служить. І саме цей являється, либонь, вирішальним чинником у питанні про наслідки Сталіна.

(Наше Життя).

душу свою у роботу. Для поміч школам — удержує Братство в Інсбруку ще й бурсу для хлопців.

Треба зазначити, що цього року Америк. Український Допомоговий Комітет з Філадельфії прислав для управи Братства поміч, 10 пачок КАРЕ. Але це прийшло в такий скрутний час, коли не було грошей в касі. То управа не могла затримати собі пакки, а тільки продала їх українцям, а грішми заплатила вчителям. Невелику допомогу дав теж Український Союз Католиків у Вінніпегу.

З великим здивуванням помічує ціла наша еміграція, що американські й канадські духовні кола не виявляють особливого спочуття до Братства й остають невразливими на його основні меморіали, переслані тим колам. А видно, що читали ті — „послання“, бо де-хто навіть похвалював цю діяльність, радив, до кого Братство повинно звернутися про поміч, сам дещо обіцявав, але й на тому й покінчилося. Це ж товариство релігійно-харитативне, де статутно мусить бути священник головою! І якби

сьогодні еміграція виглядала без цієї установи! Тому хіба цією дорогою треба вже приватно апелювати до національного та християнського почуття. Бо насправді, це неприємно нам почути на питання, чому Братство не звертається до духовних кругів, — відповідь братських співробітників: нам уже соромно туди звертатися. Вправді Загальні Збори постановили, що управа Братства має звернутися до загалу громадянства по одnorазову данину, але при великому зубожінні навіть тих, що до недавня ще щось мали, — це не принесло великого успіху. Факт є, що коло Братства не крутяться ті, що шукають наживи. Це здається ясне хочби тільки з цього факту, що працівники самі зреклись платення. Але прецінь жити з чогось треба.

Може ця статейка буде така щаслива на руку, що американські та канадські брати допоможуть. Поміч рішучо треба дати, бо виконана Братством робота дійсно залишить великий моральний слід на українській еміграції.

Березень, 1948.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД
І ОРГАНІЗАЦІЙ

ДІТРОЙТ, МИШ.

Концерт Тов. Українських
Університетських Абсолютів
на добру ціль.

Товариство Українських Університетських Абсолютів в Дітройті влаштує при участі наших добрих професійних і непрофесійних музичних сил Концерт, з якого дохід піде на стипендії для нашої молоді, що вчиться по університетах. Хоч Товариство існує вже 10 років і дало досі яких 20 таких стипендій, воно не зверталося до загалу за попертям. Та тепер звертається і просить поперти імпрезу та добру ціль. Наше Товариство складається з професіоналістів першої генерації. Усі ці наші адвокати, лікарі, учителі, інженери тяжко працювали, щоб покінчити студії. Це вони добре пам'ятають і тому намагаються помагати молодим з нашої молоді, що їде на університети. Досі Товариство помогло 20 українським студентам і студенткам, а тепер хоче цю поміч збільшити.

Товариство це, як відомо, влаштує теж різні наукові доклади та дебати. Воно має гарну бібліотеку, де зібрані книжки про Україну та український нарід. Україна знаходиться тепер у трагічному стані й ми повинні обороняти змагання українського народу до визволення і своєї держави. До цього треба нам тепер і буде треба пізнати що раз більше українських сил тут рождених і вихованих. Дбати про це є ціллю Товариства.

Концерт відбудеться в Українським Народнім Домі в неділю 11. квітня, а зачнеється в 3. годині пополудні. Віримо, що загаль зявиться на цьому у великому числі.

Ів. В. Іванчук, член.

ДО ЧИТАЧІВ СВОБОДИ

Коли зміняє свою адресу, а Ви є ЧЛЕНОМ У. Н. Союзу, то подайте число відділу. А коли Ви є передплатником, то це при зміні адреси зазначте.

Подати нам так інформації прискорять зміну адреси без проволочки.
Адм. Свободи.

Популярно-наукові виклади
НТШ в Нью Йорку

Побіч свого головного завдання — спомогати науковим дослідникам українських науковців — Наукове Товариство ім. Шевченка має теж друге завдання: популяризувати здобутки новочасної науки серед широких кол українського громадянства. Виконуючи це своє друге завдання Американський Відділ Наукового Товариства ім. Шевченка приступає до влаштування першої серії популярно-наукових викладів в Нью Йорку. Це тільки перший початок, бо внаслідок планується при допомозі нових сил, що прибули з Європи, влаштувати подібні серії викладів по інших скупченнях української імміграції в Америці та може й зорганізувати вакаційні курси українознавства. Від заінтересування організацій то громад залежить успіх тої акції.

Весняний цикл викладів НТШ буде відбудуватися в шкільній аудиторії парохіяльної школи св. Юра при Шостій вулиці в Нью Йорку постійно в годині восьмий вечором. Евентуальна зміна галі буде подана наперед. Попередню устале- на пора показала непрактичною й тому на майбутнє виклади будуть відбудуватися пізніше, себто в суботу в годині 8-мй вечором. Ось такі виклади зложаться на першу серію популярно-наукових викладів Американського відділу НТШ:

Весняна Серія Викладів в Нью Йорку 1948:

10. квітня — Д-р Р. Осінчук: Народне здоров'я в політичному розвитку народу.
17. квітня — Проф. М. Лисогір: Слово о Полку Ігоревім виразником високої культури Української Держави в Княжій Добі.
24. квітня — Д-р Т. Олесюк: Україна на Колоніях.
8. травня — Д-р М. Чубатий: Новочасна українська культура під окупацією.
15. травня — Проф. В. Шугаєвський: Нищення українських культурних пам'яток в часі війни.
22. травня — Д-р В. Калина: Атом то його сила.

Перший Виклад д-ра Р. Осінчука на тему „Народне здоров'я в політичному розвитку народу“, що відбудеться вже в суботу, 10. квітня, в годині восьмий вечором, порушить важливе питання — як, здавалося б, приватна справа здоров'я людини стає джерелом потуги або слабости народів. Дістанемо там відповідь на глибокі причини ривалізації англосакського та слов'янського світу, як теж політики нацистів винищення інших рас.

Приходить та почуєте про ці фундаментальні справи новочасної політики поміж народами. Вступ вільний.

Управа Американського Відділу НТШ.

ВПИСУЙТЕ СВОЇХ ДІТЕЙ В ЧЛЕНИ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

УВАГА! — НЮАРК І ОКОЛИЦЯ!

ТОВ. ІМ. БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО, ВІД. 133 УНС.,
котрий був заснований дня 12. жовтня 1908 р. заміряє відсвяткувати
СОРОКЛІТНИЙ ЮВІЛЕЙ В ЖОВТНІ ЦЬОГО РОКУ!
Щоб не свято гідно відсвяткувати ми просимо всіх членів і членіць, ОСОБЛИВО ЖІНОЦТВО, прийти на наш звичайний місячний збори дня 10-го КВІТНЯ 1948 р. в год. 7. ввечір точно, позаяк в год. 8-мій, по зібранні викладок, відбудуться

ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ
на котрі приїде організатор УНС., котрий висвітлює, чому то для нас ВСІХ не має кращої чи ліпшої організації понад У. Н. Союз.
Крім організатора УНС. буде ще другий босітник, що тільки прибув із скитальцями, тому просимо на ці так важкі спеціальні збори й не членів й прибулих із скитальцями на год. 8. вечором, до централі, а саме Ukrainian Center, 3rd floor, 180 William Street, Newark, N. J.
ЗА УПРАВ. ТОВ. ІМ. Б. ХМЕЛЬНИЦЬКОГО, ВІД. 133 УНС.:
Іван Андрейчик, секр.

УВАГА!

ДІТРОЙТ І ОКОЛИЦІ

УВАГА!

УКРАЇНСЬКІ УНІВЕРСИТЕТСЬКІ АБСОЛВЕНТИ

"UKRAINIAN GRADUATES"

устроюють

Перший МУЗИКАЛЬНИЙ КОНЦЕРТ

В НЕДІЛЮ, APRIL 11, 1948, о годині 3:30 пообіді
в Українським Народнім Домі, Martin & Michigan Ave.
DETROIT, MICH.

В програмі беруть участь найкращі молодечі сили міста Дітройту і околиці.

Громадяни: Весь дохід з цього Концерту призначений на стипендії (SCHOLARSHIPS) для української молоді, що їде студіювати на університети. — Просимо о щире попертя!

Поручає в цім тижні слідуєчі продукти по наступних цінах:

ШИНКА

ВАРЕНА

(BOILED HAM SLICED)

\$1.09

lb

ВУДЖЕНКА

BACON

SLICED

71

lb

СМАЛЕЦЬ

(LARD)

ANY BRAND)

27

lb

ВУДЖЕНІ

ВОЛОВІ ЯЗИКИ

SMOKED BEEF

TONGUE

44

lb

ВУДЖЕНІ

ТЕНДЕРЛОЙН

SMOKED

BUTT

75

lb

КОВБАСА сікана першої якості 59

lb

Склеп отворений кожного дня до години 6. ввечір — Точно.

Л. Стасюк
124
Перша Евения Нью-Йорк 3.
(між вулицями 7.а 8.а)

Праця для жінок і чоловіків
WANTS ADS
CLASSIFIED DEPARTMENT
REGER 4-0237 — BRYANT 9-0582

ПОТРЕБНО ЖІНКИ

ЖЕНЩИНАМ ЧИСТ. ОФІСИ. В ОЧІ,
добра платня, знаменита нагода.
также місце для кухарок і дом. роб.
Част. час, або цілоденно.
Atlas Employment Agency
474 So St., Brooklyn, N. Y.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД
І ОРГАНІЗАЦІЙ

ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА.

Освітня праця.

Ідея праці Освітньо-Культурної Секції при читальні „Прогресу“ в Філадельфії йде повним ходом. Досі влаштовано сім доповідей з різних ділянок культури, які були виконані нашими знаменитими силами. Про презентації уже була прихильна згадка в національній пресі. Праця О. К. С. стає вже занадто майже всім місцевим українцям, котрі розуміють значення освіти. Оскільки в нас навіть організовані громади, які відносяться байдуже до цієї справи. Чому, не вже належить до даних громад та їхнього проводу. Проте раз розпочато добре діло знаходиться що раз більше ідейних людей, які оцінюють цю працю. Найважливіше, щоб освітньо-культурні секції розвивалися всюди в могутню силу і додали життя українським громадам не тільки на цей сезон, але й на довгий час.

Цікавим мабуть буде для нашого громадянства організування нашої студентської молоді на університетах в Філадельфії. Самі вони дуже прихильно вітають цей план, а ми беремося разом з ними до здійснення наших мрій, а саме до оборони нашої поневоленої батьківщини. Котрі отже зі студентської молоді бажано прилучитися до цього руху, хай зголошуються на адресу 847 Н. Френклін вулиця, до читальні, кожного четверга в тиждень.

Щодо дальших відчитів О. К. С. в Філадельфії, то 8-ий з ряду відчитів відбудеться 9-го квітня на тему „Слово о Полку Гіровіч“. Лектором буде Д-р Л. Цегельський. Віримо, тому домішка громади повинна заповнитися слухачами. Дальшими лекторами в цьому сезоні будуть такі презентації: проф. Б. Гарасимович, голова О. К. С., Т. Кошляк, Е. Рогач, І. Струк, й мгр. Малай. Про теми відчитів й час слідить за оголошенням в національній пресі.

Освітньо-Культурна Секція
міста Філадельфії.

БРУКЛІН, Н. Й.

Свято-Концерт для вишанування
пам'яті Т. Шевченка.

Українська громада Брукліна зібралася в неділю, 21. березня, в домі власного Народного Дому, щоб вишанувати пам'яті найбільшого генія-поета українського народу, Тараса Шевченка. Традиційним порядком у програму Свята ввійшли: хоріві прохуки, промови, солоспів, деклямації і реферат. У вступному слові візав парох Брукліна, о. ген. вікарій А. Лотович, щоб присутні брали собі приклад із життя нашого генія і горіли тою самою любов'ю до України й українського народу, якою горів Т. Шевченко. Мішаний хор під орудою п. Савицького започаткував свій виступ відспіванням американського гімну, після того слідував „Заповіт“ і „Світлий місяць“. Пана Леся Костів відскандувала з чуттям вірш „Розрита могила“.

Центральною точкою програми був глибокий змістом, по мистецьки оформлений реферат проф. М. Козольського, недавно що прибувшого із скитальщини до Америки. Презентації мовчавкою і не підкреслюючи із спеціальним натиском, що підчас Свята на сцені присутні головні старші громадяни і громадянки, молоді майже не було, її можна було порухати на пальцях.

Присутній.

ШКАГО, ІЛЛ.

Демонструємо наш культурний
цінності.

Заходом Т-ва „Мистецький Клуб“ в Шкаго, що об'єднує інтелектуальні шери шкаговецького українського громадянства, відбувся перед Великодніми святами лат. обряду в Шкаго Публік Лайбері показ кращих українських писанок. Показ цей викликав дуже живе зацікавлення відвідувачів. Доказом популярності тої імпрези були загадки про неї майже в усіх часописах Шкаго з знімками, м. і. в „Шкаго Трибун“, „Сон енд Таймс“ і „Дейлі Ньюз“. Зарепродукована нами знімка показує нашу пані, Н. Бараболю з Ріверсайду і А. Кочан із Джоліет, як вони демонструють кращі українські писанки на згаданий імпрезі.

М. Б.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

В справі календаря, себто задержання у церковних святах старого календаря, чи заведення нового, проситися дописів не надсилати, бо в тих, що ми одержали, повторюється тільки те, що вже було сказане одною і другою стороною. Дискусія над цю справою замкнена.

Шукають своїх
рідних

УВАГА: Зголошуючись на Розшуки до З.У.А.Д.Комітету прохайтеся на початку листа доконче подати під яким чином в розшуках було надруковане прізвище особи, яка вас, чи яку ви шукаєте.

За списками чи дресами від скитальників прохайте звертатися безпосередньо до З.У.А.Д.Комітету, адресу якого подано при кінці.

Зголошуючись на розшуки не забувайте вложити вашу жертву на покриття поштових і бюрових видачків та за витрату часу на пологдження вашої справи.

ГРУПА — ЛИСТИ ДО:

13,491 До таборових управ на скитальщині від від. розш. З.У.А.Д.Комітету просимо звідомити по таборах, що Чмир Софію пошукує Наконечний Софію за Америк.

13,492 Целюх Миколая від Пелехових Антопа.

13,493 Бережанська Катерини і Анастасії з Яворець від Луців Григорія с. Галі.

Кожний, хто бажає, щоб прислане ним оголошення пошукувати родини і знайомих різних скитальників було поміщене у „Свободі“ безплатно, хай вишле таке оголошення впрод до
UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE,
P. O. BOX 1661, PHILADELPHIA 5, PA.

Хто бажає, щоб прислане ним оголошення було поміщене, раз або більше разів, окремо, як платне, то хай разом з оголошенням пришле гроші. Одноразове оголошення, розміру 1½ цалів в одній колонії, коштує \$1.00.

Адм. „Свободи“.

КРАВЧЕНКО ЗАСКАРЖИВ ЗА
ОБИДУ ФРАНЦУЗЬКУ БОЛЬ-
ШЕВИЦЬКУ ГАЗЕТУ.

Париж, 7. квітня. — На день 29. червня визначено в Парижі судову розправу, що викликає справжню сенсацію в міжнародних колах. Віктор Кравченко, відомий автор книжки „Ай Чоуз Фрідом“, написаної після його сенсаційної втечі від советської закупоної комісії в Америці, заскаржив за обиду французьку комуністичну газету „Лез Леттерс Франсез“, домагаючись 1,000,000 франків відшкодування. Ще на початку появи Кравченкового твору згадана газета всіляко ляла Кравченка, називаючи його злодієм та агентом американської розвідки.

13,494 Цимбаліст Тараса з с. Добромірка (Збарж) від Винниченко Михайла.

13,495 Дмитришин Дмитра з с. Кабарівці (Зборів) від Дяків Ігната.

13,496 Мешельський отця та громадян з с. Вікно (Скалат) від Мешельський Олексі.

13,497 Хижняк Марії з Укратини (Київ) від Хижняк-Шин Христини.

13,498 Родини Турчинських з України (Одеса) від Гонф Івана.

13,499 о. Бартош, о. Мартинюк з с. Остапа (Скалат) парохів могого батька від Райтаровський Ізидора.

13,500 Феда Осила і Якова з с. Тарнавка (Синік), Петрів Миколи від Феда Миколи.

13,501 Рідних і знайомих з с. Богатківці (Підгайці) від Бойко Богдана.

13,502 Черняк Ганьки з дому Бик від Бик Дмитра з с. Болестрашич (Перемишль).

13,503 Смолинська Анни з дому Кунець з с. Ляцьке (Золочів) від д-ра Квасовський Романа.

13,504 Чугас Федора з с. Хачова (Турка) від Лис Катерини.

13,505 Евнин Олександрі тітки від Мусій Богдана.

13,506 Мегал Віктора з Винник (коло Львова) від Лазовська-Балич Ольги.

13,507 Гусар Івана з с. Сошиця Велика (Старий Самбір), Гриць Михайла і Босак Миколая з с. Поляна (Перемишль) від Гусар Миколая.

13,508 Ксьонжик Еви, Башак Анни з с. Хрест (Синік) від Дволіт-Ксьонжик Сянік.

13,509 Пізанський Юсифа і Анни зі Стрия від Пізанський-Німець Софії.

13,510 Крайник Василя Івановича брата моєї мами з с. Куо-Ганедне (Вел. Укр.) від Яловега-Левченко Івана.

13,511 Лешик Юстини, Петрівська Марії, Козанкевич Марії, Петровський Семена від Лешик Миколи.

13,512 Субейко Катерини з дому Мица, Сиваско Миколи з с. Брухаль (Яворів) від Мица Петра.

13,513 До українців братів моїх від самітної сироти, 24 літ, Українки має середню освіту і курс мед. сестер, просить афідевіт Татух Ірина з Перемишля.

13,514 Кашуба Миколи з с. Загребелі (коло Тернополя)

ЗБОРИ ВІДПІВ У. Н. СОЮЗУ

ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Місячні збори Бр. св. Василя, від 339. відбулися в суботу, 10. квітня, в год. 7. вечір, в домі Громади, 3322 Н. Лавренс ул. Просимо всіх місцевих і позамісцевих членів бути прийнятими на цих зборах, бо є дуже важні справи про хворих членів. Шановні члени, бодай при кінці компанії за новими членами до Союзу привітають по одному новому членові. — За уряд: І. Сорока (ст.), пресд.; Т. Павляник, кас.; А. Хримяк, секр.

ТАМЕСТОН, КОНН. — Тов. Укр. Сім, від 421. повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбулися 10. квітня в Укр. Галі, 91 Проспект ул. Просимо всіх членів прийти на збори на призначений час на 8. год. вечір і принести свої вкладки до У. Н. Союзу та привітати нових членів. — За уряд: Т. Микіна, пресд.; М. Шліпка, кас.; І. Шемета, секр.

від Вацек Олександра.
13,515 Пиптив Івана від Бору Олдуфрія з с. Шандрівці (Турка).

13,516 Мількович Дмитра стрийка з с. Сидий (Самбір) від Мількович Ковалек Розалії.

13,517 Дзюба Анни, Гозена Анни і Олени з с. Колячич (Лісько) від Дзюба Василя.

13,518 Гамера Івана, Степана, Дмитра і Анастасії, Біла Марії, Сорівка Анни з с. Поляна Хирівська (Перемишляни) від Гомера Остапа.

13,519 Рипяк Михайла стрийка з п. Лісько від Рипяк Осила с. Петра з с. Мальгович (Перемишль).

13,520 Бода Зені з с. Делів (Станіславів) від Заяць Марти д. Анни Бода.

13,521 Баранський Тодори, Михайла, Антопа з с. Стружів від Баран Марії.

13,522 Триндовацький Михайла з Теревольщини від Петришин Павла.

13,523 Паук Михайла і Василя з с. Болод Горішній (Добромил) від Вороняк Теодора.

13,524 Ковальська Бальбін з с. Борова Гора (Любачів) від Четербок Еви.

13,525 Пилляк Галини і її брата Пилляк з с. Пилатківці (Борів) від Берегульська Станіслава.

13,526 Дачко Татяні дочки Дурбона з с. Дорогова від Валігунда Федора.

13,527 а) Білинський Івана з с. Пруси (Самбір), о. Білинський Володимира з с. Біліна Велика.

13,527 б) Прутиняк Федора з с. Гошів (Синік) від Прутиняк Стефанії.

13,528 Тимків Юрка з с. Лішині (Дрогобич) від Федик Юрія.

Голоситись на адресу:
United Ukrainian American
Relief Committee
P. O. Box 1661
Philadelphia 5, Pa.

Чи Ви вже вписали своїх дітей до У. Н. Союзу? Коли ні, впишіть сейчас!

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

ШКАГО, ІЛЛ. — Місячні збори Бр. св. Стефана, від 221. відбулися в суботу, 11. квітня, в год. 12. пополудні, в домі Від. У. Н. Союзу, 843 Н. Вестерн Еве. Зогляда на наші справи, просимо всіх членів і членів жити на збори. — Ф. Василевський, пресд.; Т. Шліпка, секр.

СКРЕНТОН, ПА. — Тов. Над 36-руч, від 280. повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбулися в суботу, 11. квітня, в год. 3. пополудні, в Укр. Гор. Клубі, 608 Вест Лаванна Еве. Пригадуємо всім членам, щоб старалися платити свої вкладки на час. — О. Запотоцький, Р. Рубальський.

ГЛЕСТОБУРИ, КОНН. — Бр. св. Івана Христителя, від 138. повідомляє місцевих і позамісцевих членів, що квартальні збори відбулися в суботу, 11. квітня, в год. 8. вечір, в галі церковній при Тров ул. Просимо всіх членів бути прийнятими на цих зборах, бо буде звіт урядників за три місяці і пологдження інших справ. — Л. Сидорак, пресд.; Д. Камарик, кас.; С. Кунієвич, секр.

ПЕРТ АМБОЙ, Н. ДЖ. — Тов. Залозорська Сім, від 155. подає до відома всіх членів, що з причини місці збори відбулися в третю п'ятницю, 16. квітня, в год. 7. вечір, в галі де звичайно. Просимо всіх членів прийти на ці збори, бо будуть важні справи до пологдження. — За уряд: М. Умер, секр.

ЧЕСТЕР, ПА. — Тов. ім. Тараса Шевченка, від 156. повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбулися в суботу, 11. квітня, в год. 2. пополудні, в галі парохіальній, 45-47 Говп Еве. Просимо членів прийти на збори, бо є справи до пологдження. Довгуючи членів упомінаємо, щоб вивірили свої загалості. — І. Житицький, пресд.; О. Болдирчук, кас.; Г. Яськів, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. — Зап. Бр. св. Володимира, від 130. подає до відома своїх членів, що квартальні збори відбулися в суботу, 10. квітня, в год. 8. вечір, в церковній галі при 7. ул. На ці збори обов'язково мають явитися всі члени, бо є важні справи до рішення. Просимо прийти на означений час. — За уряд: П. Маркін, пресд.; М. Кравчук, кас.; К. Коваль, фін. секр.; І. Серединський, рек. секр.

КЛІФТОН, Н. ДЖ. — Тов. Укр. Сім, від 182. повідомляє своїх членів, що місячні збори відбулися в суботу, 11. квітня, в год. 1. пополудні, в домі Горожан, 847 Норт Френклін ул. Просимо всіх членів прийти на збори, бо є багато справ до пологдження. — М. Паранчик, секр.

ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Збори Тов. Єдності, від 163. відбулися в суботу, 11. квітня, в год. 1. пополудні, в домі Горожан, 847 Норт Френклін ул. Просимо всіх членів прийти на збори, бо є багато справ до пологдження. — М. Паранчик, секр.

НОТТЕМПТОН, ПА. — Тов. Укр. Січових Стрільців, від 44. повідомляє своїх членів, що місячні збори відбулися в суботу, 11. квітня, в год. 8. вечір, в домі Горожан, 847 Норт Френклін ул. Просимо всіх членів прийти на збори і заплатити свої місячні вкладки. Особливо ті члени, котрі більше довгують, щоб старалися заплатити цього місяця. — За уряд: В. Шліпка, пресд.; А. Болдир, кас.; Л. Димчук, секр.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Дні 20. березня 1948 р. померла в 64. році жінка
КАТЕРИНА ДРІПЧАК.

члени Тов. ім. А. Бончевського, від 10. У. Н. Союзу в Анконія, Конн.

Покірна вступила до Союзу в 1928 році. Походила з села Волячів, ови. Горлиць, Галичина. Полячила в смутку 3 синів: Павла, Василя, Михайла і 2 дочок.

Похорон відбувся 23. березня в домі, алоби при участі родини і знайомих до укр. гр.-катол. церкви св. Петра й Павла і на цвинтарі св. П. й П. в Дербі, Конн. — В. Ів П. І.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

В. Глива, секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Місячні збори Бр. св. Петра й Павла, від 102. відбулися в суботу, 11. квітня, в год. 8. вечір, в домі Укр. Горожан на Вейклінг ул., в год. 7:30 вечір. Довгуючи членів просимо вивірити свої вкладки. — Т. Редінський, секр.

ФРЕНКФОРД, ПА. — Тов. ім. Д. Вітовського, від 268. повідомляє, що збори відбулися в суботу, 10-го квітня, в домі Укр. Горожан на Вейклінг ул., в год. 7:30 вечір. Довгуючи членів просимо вивірити свої вкладки. — Т. Редінський, секр.

ПОШУКУВАННЯ

Дочка Марії Гіжко, БРОНІСЛАВА, котра була замужня в силі Кесині-чак за Климком Іваном, пошукує свого вуйка ГІЖКА ТЕОДОРА, з села Малкович, повіт Перемишль, котрий в Америці околом 32 років. Прошу зголоситися на таку адресу:

MYKETA KRAWECZ
1709 Hawthorne St., Scranton, Pa.

МАРІЯ ЖУК, дочка Теодора Жук і Марії Павлів, з села Верезець, пов. Рухин, Галичина, пошукує стрія

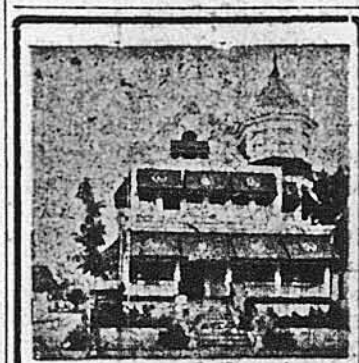
МИХАЙЛА ЖУК, сина Марії і Ілька Жук, котрий втік до Америки тому 40 літ. Голоситись на адресу:

JOHN MEDWID
317 Miller St., Latrobe, Pa.

ПРАЦЯ

САМІТНА ЖІНКА, ДІВЧИНА АБО ВДОВА, знайде легку домашню працю на добрих умовах. Голоситись листово, телефонічно чи особисто до:

AMERICA
817 N. Franklin Street,
Philadelphia 23, Pa.
Phone: Market 7-0233.



Comfortably air conditioned
Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
801 SPRINGFIELD AVE
NEWARK
and IRVINGTON, N. J.
Lic. 5-5655

OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБАГАТО

Завжди ШАДІТЬ дещо з вашого забезпечення. Ми укладуємо прекрасні ЦІЛИЙ ПОХОРОН за \$150.00

У випадку смутку в родині клієнта!

KAIN MORTUARIES, INC.

Найбільший український погребовий зарядчик в Америці

S. KANAI KAIN, Pres.
433 STATE STREET
PERTH AMBOY, N. J.
Phone PE 4-4646

— or —
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
86 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.
Phone BElgown 3-4763

225 WEST JERSEY STREET
ELIZABETH, N. J.
Phone: EL 2-3611

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
зарядчик погребовий \$150
у всіх тих містах як
ОБСЛУГА НАКРАЩА.

JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 6th ST., NEW YORK CITY.
Digitized funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ВРЕМЯ

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ
в БРОНКСІ, БРОКЛІНІ, НЬЮ
ЙОРКУ І ОКОЛИЦІХ

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2563

Branch Office and Chapel:
707 PROSPECT AVENUE
(Cor. E. 155 St.)
Brooklyn, N. Y.
Tel.: MIdtown 4-4873



1822



1822

